

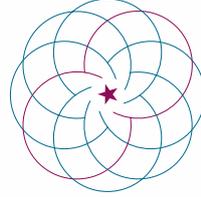


Alianza  
Cooperativa  
Internacional

# CONFERENCIA MUNDIAL

Y ASAMBLEA GENERAL

**HACIA EL 2020**  
CÓMO SE VERÁ  
SU COOPERATIVA?



## PROGRAMA DE LA CONFERENCIA

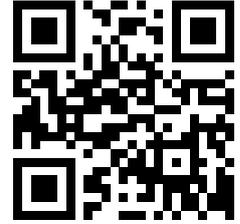


TÜRKİYE MİLLİ KOOPERATİFLER BİRLİĞİ  
NATIONAL COOPERATIVE UNION OF TURKEY

# Descargue la aplicación Go.Coop



- Recibe actualizaciones del programa de conferencia en vivo
- Accede y descargue los informes de conferencia
- Interactúa con los otros participantes y con los ponentes



TÜRKİYE MILLİ KOOPERATİFLER BİRLİĞİ  
NATIONAL COOPERATIVE UNION OF TURKEY

Organizador y patrocinador de HASTA EL 2020, la conferencia mundial de 2015 de la Alianza

Resumen del programa.....	5
Visión general Reuniones.....	6
<b>Martes, 10 noviembre TARDE</b>	
Taller sobre las Directrices voluntarias.....	9
Recepción de bienvenida.....	9
Celebración del 120° Aniversario de la Alianza Cooperativa Internacional.....	9
<b>Miércoles, 11 noviembre MAÑANA</b>	
Sesión plenaria - Apertura de la Conferencia Mundial de la Alianza 2015.....	10
Sesión plenaria - Hacia el 2020: ¿Cómo se verá su cooperativa?.....	10
Sesión complementaria 1 - Participación: Participación inclusiva: Sin dejar a nadie atrás.....	11
Sesión complementaria 2 - Sostenibilidad: Definir y evaluar la sostenibilidad de las cooperativas.....	11
Sesión complementaria 3 - Identidad: Valores y principios: El centro de la identidad cooperativa.....	12
Sesión complementaria 4 - Marcos jurídicos: Hacia un entorno favorable para las cooperativas.....	12
Sesión complementaria 5 - Capital: Garantizar fuentes seguras para el Capital Cooperativo.....	13
<b>Miércoles, 11 noviembre TARDE</b>	
Sesión complementaria 6 - Participación: Los líderes cooperativos del futuro.....	14
Sesión complementaria 7 - Sostenibilidad: Implementar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.....	14
Sesión complementaria 8 - Identidad: Asumir una posición de liderazgo con tu propia identidad cooperativa.....	15
Sesión complementaria 9 - Marcos jurídicos: Representación y promoción cooperativa.....	15
Sesión complementaria 10 - Capital: De las cooperativas a un comercio cooperativo.....	16
Sesión plenaria - La fuerza de la cooperación humana.....	16
Proyección - Trabajando juntos por un futuro cooperativo.....	17
<b>Jueves, 12 noviembre MAÑANA</b>	
Sesión plenaria - El valor de la nada: Reivindicar los mercados a través de la democracia.....	18
Sesión complementaria 11 - Participación: Gobernanza cooperativa: Hacer frente al futuro (Primera parte).....	19
Sesión complementaria 12 - Sostenibilidad: Desafíos regionales (Primera parte).....	19
Sesión complementaria 13 - Identidad: La identidad cooperativa en un mundo digital.....	20
Sesión complementaria 14 - Marcos jurídicos: Políticas globales, consecuencias locales (Empleo).....	20
Sesión complementaria 15 - Capital: Herramientas innovadoras y fuentes de capital (Primer parte).....	21
<b>Jueves, 12 noviembre TARDE</b>	
Sesión complementaria 16 - Participación: Gobernanza cooperativa: Perspectivas sectoriales (Segunda parte).....	22
Sesión complementaria 17 - Sostenibilidad: Desafíos regionales (Segunda parte).....	22
Sesión complementaria 18 - Concebir su marca: El uso de instrumentos digitales y offline para fortalecer la identidad cooperativa.....	23
Sesión complementaria 19 - Marcos jurídicos: Políticas globales, consecuencias locales (Segunda parte).....	23
Sesión complementaria 20 - Capital: Herramientas innovadoras y fuentes de capital (Segunda parte).....	24
Sesión plenaria - Más allá de 2020.....	24
Sesión plenaria - Ceremonia de clausura.....	24
<b>Jueves, 12 noviembre NOCHE</b>	
Cóctel.....	25
Cena de gala y presentación de los premios "Pioneros de Rochdale".....	25
<b>Viernes, 13 noviembre MAÑANA Y TARDE</b>	
Asamblea general de la Alianza.....	25

¿Nunca tuvo un .coop?

.coop

Regístrelo ahora en  
identity.coop y  
obtenga el primer  
año ¡GRATIS!



domains.coop Our  
identity

# RESUMEN DEL PROGRAMA



CONFERENCIA MUNDIAL Y ASAMBLEA GENERAL  
**HACIA EL 2020**  
 CÓMO SE VERÁ SU COOPERATIVA?  
 10-13 DE NOVIEMBRE 2015 - ANTALYA, TURQUÍA

MAR  
10  
NOV

19.00 - 21.00 Recepción de bienvenida: Celebración del 120° Aniversario de la Alianza Cooperativa Internacional

08.00 - 09.00 Inscripciones

09.00 - 09.30 Apertura de la Conferencia Mundial de la Alianza 2015

09.30 - 10.30 Sesión plenaria - Hacia el 2020: ¿Cómo se verá su cooperativa?

10.30 - 11.00 Receso y networking

11.00 - 12.30 Sesiones complementarias

Sesión 1 Participación	Sesión 2 Sostenibilidad	Sesión 3 Identidad	Sesión 4 Marcos Jurídicos	Sesión 5 Capital
Participación inclusiva: Sin dejar a nadie atrás	Definir y evaluar la sostenibilidad de las cooperativas	Valores y principios: El centro de la identidad cooperativa	Hacia un entorno favorable para las cooperativas	Garantizar fuentes seguras para el Capital Cooperativo

12.30 - 14.00 Almuerzo y networking

14.00 - 15.30 Sesiones complementarias

Sesión 6 Participación	Sesión 7 Sostenibilidad	Sesión 8 Identidad	Sesión 9 Marcos Jurídicos	Sesión 10 Capital
Los líderes cooperativos del futuro	Implementar los Objetivos de Desarrollo Sostenible	Asumir una posición de liderazgo con tu propia identidad cooperativa	Representación y promoción cooperativa	De las cooperativas a un comercio cooperativo

15.30 - 16.00 Receso y networking

16.00 - 17.00 Sesión plenaria - La fuerza de la cooperación humana

17.10 - 17.45 Proyección - Trabajando juntos por un futuro cooperativo  
 Producido para CICOPA con el apoyo de Cooperar

MIE  
11  
NOV

08.00 - 09.00 Inscripciones

09.30 - 10.30 Sesión plenaria - El valor de la nada: Reivindicar los mercados a través de la democracia

10.30 - 11.00 Receso y networking

11.00 - 12.30 Sesiones complementarias

Sesión 11 Participación	Sesión 12 Sostenibilidad	Sesión 13 Identidad	Sesión 14 Marcos Jurídicos	Sesión 15 Capital
Gobernanza cooperativa: Hacer frente al futuro	Desafíos regionales	La identidad cooperativa en un mundo digital	Políticas globales, consecuencias locales	Herramientas innovadoras y fuentes de capital

12.30 - 14.00 Almuerzo y networking

14.00 - 15.30 Sesiones complementarias

Sesión 16 Participación	Sesión 17 Sostenibilidad	Sesión 18 Concebir su marca	Sesión 19 Marcos Jurídicos	Sesión 20 Capital
Gobernanza cooperativa: Perspectivas sectoriales (cont.)	Desafíos regionales (cont.)	El uso de instrumentos digitales y offline para fortalecer la identidad cooperativa	Políticas globales, consecuencias locales (cont.)	Herramientas innovadoras y fuentes de capital (cont.)

15.30 - 16.00 Receso y networking

16.00 - 17.00 Sesión plenaria - Más allá de 2020

17.00 - 17.30 Ceremonia de clausura

19.00 - 20.00 Cóctel

20.00 - 22.30 Cena de gala y presentación de los premios "Pioneros de Rochdale"

JUE  
12  
NOV

# PANORAMA GENERAL DE LAS REUNIONES

## DOMENICA 8 DE NOVIEMBRE 2015

8/11/2015	09:00 - 17:00	Asamblea general	IHCO - Asamblea general	A9	Edificio A
8/11/2015	14:00 - 18:00	Reunión	ICAO - Comité ejecutivo	A10	Edificio A

## LUNES 9 DE NOVIEMBRE 2015

9/11/2015	08:00 - 12:30	Reunión	ALIANZA - Red de Juventud - Comité ejecutivo	A9	Edificio A
9/11/2015	09:00 - 18:00	Asamblea general	ICAO- Asamblea general y seminario	A1	Edificio A
9/11/2015	14:00 - 18:00	Reunión	ALIANZA - Comité de la igualdad de género	A2	Edificio A
9/11/2015	09:00 - 12:30	Reunión	Región ASIA PACÍFICO de la Alianza - Reunión del Consejo	A10	Edificio A
9/11/2015	09:00 - 13:00	Reunión	ALIANZA - LEADERSHIP CIRCLE	Antalya	Restaurante Alacarte
9/11/2015	10:00 - 13:00	Reunión	CO-OPERATIVE HOUSING INTERNATIONAL - Reunión del Consejo	A3	Edificio A
9/11/2015	14:00 - 15:30	Reunión	ALIANZA - Comité de Membresía	B8	Palacio de Congresos
9/11/2015	14:00 - 16:00	Reunión	ALIANZA - Comité de PRINCIPIOS	B9	Palacio de Congresos
9/11/2015	14:00 - 16:00	Reunión	ALIANZA - Comité de Auditoría y Riesgos	A9	Edificio A
9/11/2015	14:30 - 18:30	Reunión	CO-OPERATIVE HOUSING INTERNATIONAL	A3	Edificio A
9/11/2015	14:30 - 18:30	Reunión	ALIANZA - Comité de Gobernanza	A10	Edificio A
9/11/2015	16:00 - 18:00	Reunión	ALIANZA - Comité de los recursos humanos	A9	Edificio A
9/11/2015	16:00 - 17:30	Reunión	ALIANZA - COMITE INTERNACIONAL DE CONTABILIDAD Y ASUNTOS REGULATORIOS	B7	Palacio de Congresos
9/11/2015	19:30 - 22:00	Cena	ALIANZA - CENA DE LA BLUE RIBBON COMMISSION	Antalya	Restaurante Alacarte

## MARTES 10 DE NOVIEMBRE 2015

10/11/2015	09:00 - 13:00	Reunión	ALIANZA - Red de Juventud	A1	Edificio A
10/11/2015	09:00 - 18:30	Reunión	ALIANZA - REUNIÓN DEL CONSEJO	A2	Edificio A
10/11/2015	09:00 - 18:00	Reunión	FAO - TALLER VGGT	A3	Edificio A
10/11/2015	09:00 - 18:00	Reunión	ICFO - Miembros del Comité Ejecutivo y Asamblea general	A10	Edificio A

## MIÉRCOLES 11 DE NOVIEMBRE 2015

11/11/2015	12:00 - 14:00	Reunión	Reunión CCW	Antalya	Restaurante Alacarte
11/11/2015	14:00 - 16:00	Reunión	ALIANZA - Red de Juventud - Reunión del nuevo comité ejecutivo	B8	Palacio de Congresos
11/11/2015	17:30 - 20:00	Asamblea general	ICBA - Asamblea general	A6	Palacio de Congresos
11/11/2015	18:00 - 20:00	Cóctel	CÓCTEL DEL fondo «Global Cooperative Impact»	Antalya	Edificio A
11/11/2015	18:00 - 20:00	Recepción	ALIANZA - Recepción de la COOPERATIVE ROUND TABLE	Golf Lounge	Edificio A

## JUEVES 12 DE NOVIEMBRE 2015

12/11/2015	07:30 - 09:30	Reunión	Reunión Domus Trust	Sala de desayuno	Maritime Pine Beach
12/11/2015	12:30 - 15:00	Almuerzo privado	OCDC - OVERSEAS COOPERATIVE DEVELOPMENT COUNCIL	Antalya	Edificio C
12/11/2015	19:00 - 20:00	Recepción	Alianza- Recepción antes de cena	Sala B	Palacio de Congresos

## VIERNES 13 DE NOVIEMBRE 2015

13/11/15	09:00 - 17:30	Asamblea general	Alianza- Asamblea general	Sala B	Restaurante Alacarte
13/11/15	12:30 - 14:00	Almuerzo de trabajo	Almuerzo de trabajo Blueprint y organizaciones Apex	A5	Edificio A
13/11/15	17:30 - 18:30	Reunión	ALIANZA - Reunión del Nuevo Consejo de la Alianza	A1	Edificio A
13/11/15	17:30 - 19:30	Reunión	ICBA	B8	Palacio de Congresos

## SABADO 14 NOVEMBRE 2015

14/11/15	09:00 - 18:00	Asamblea general	CICOPA - Asamblea general	A2	Palacio de Congresos
----------	---------------	------------------	---------------------------	----	----------------------



The Maritim Pine Beach Resort, Antalya, TURQUÍA. Sede de la Conferencia Mundial de la Alianza 2015



09:00 - 17:00  
Edificio A

**Taller sobre las Directrices voluntarias sobre la Gobernanza responsable de la tenencia de tierra, la pesca y los bosques (VGGT por sus siglas en inglés)**

Sala A3

Este taller evaluará las necesidades de las cooperativas agrarias, forestales y pesqueras promoviendo el fomento de las capacidades de desarrollo para las mismas cooperativas y para sus accionistas para la implementación de las Directrices voluntarias. Los participantes aprenderán cómo usar y aplicar las Directrices voluntarias en el ámbito de la tenencia, y también se presentarán proyectos de formación piloto.

El taller será asimismo una ocasión para analizar un informe que evalúa la importancia y las implicaciones de las Directrices voluntarias para las cooperativas agrarias y las organizaciones de productores.

19:00 - 21:00  
Edificio B

**RECEPCIÓN DE BIENVENIDA**

Terraza  
de la playa

**Bienvenida oficial**

- **Pauline GREEN**  
Presidenta, Alianza Cooperativa Internacional
- **Charles GOULD**  
Director General, Alianza Cooperativa Internacional

**Celebración del 120° Aniversario de la Alianza Cooperativa Internacional**



The Maritim Pine Beach Resort, Belek, TURQUÍA. Sede de la Conferencia Mundial de la Alianza 2015



08:00 - 09:00  
Edificio A

Inscripciones

Vestíbulo del Centro de  
conferencias

09:00 - 09:30  
Edificio B

**SESIÓN PLENARIA - Apertura de la Conferencia Mundial de Alianza 2015**

Sala B

Es un honor para la Alianza Cooperativa Internacional y la Unión Cooperativa Nacional de Turquía darle la bienvenida a la Conferencia Mundial. A medio camino del Plan de Acción para una Década Cooperativa, ésta es una oportunidad única para intercambiar opiniones con los miembros de las cooperativas, con profesionales, legisladores, el mundo académico y otros expertos acerca de los resultados cosechados hasta ahora y de los desafíos y oportunidades del futuro con la vista puesta en el año 2020.

**Introducción**

• **Charles GOULD**

Director General, Alianza Cooperativa Internacional

**Discursos inaugurales**

• **Muammer NIKSARLI**

Presidente, Unión Cooperativa Nacional de Turquía

• **Pauline GREEN**

Presidenta, Alianza Cooperativa Internacional

• **Menderes TÜREL (por confirmar)**

Alcalde de Antalya

• **Recep Tayyip ERDOGAN (por confirmar)**

Presidente, República de Turquía

*Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.*

09:30 - 10:30  
Edificio B

**SESIÓN PLENARIA - Hacia el 2020: ¿cómo se verá su cooperativa?**

Sala B

Un panel de eminentes líderes de cooperativas analizará el futuro de los pilares del Plan de Acción para una Década Cooperativa: participación, sostenibilidad, identidad, marcos jurídicos y capital. En un debate guiado, los ponentes analizarán los desafíos y las oportunidades para que esta visión se pueda hacer realidad. También se plantearán las preguntas que se responderán en los dos días siguientes.

**Discursos inaugurales**

**«¿Qué pasa si...?» La campaña mundial de marketing de COOP**

• **Howard BRODSKY**

Cofundador, Presidente, Codirector ejecutivo, CCA Global Partners, EEUU

**Debate del panel**

• **Kathy BARDSWICK**

Presidenta y Directora Ejecutiva, The Co-operators, Canadá

• **Yuill HERBERT**

Presidente, Grupo Asesor sobre la Sostenibilidad de la Alianza

• **Violetta NAFAKTITI**

Director de Operaciones, Domains.coop

• **Hans GROENEVELD**

TiasNimbas University, Países Bajos

• **Sonja NOVKOVIC**

Catedrática de Economía, Saint Mary's University, Canadá

**Presentación del Monitor Cooperativo Mundial**

• **Gianluca SALVATORI**

Director ejecutivo, Instituto Europeo de Investigación sobre Cooperativas y Empresas Sociales (Euricse), Italia

*Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.*

10:30 - 11:00 Edificio B	Receso (networking)	Recinto ferial
-----------------------------	---------------------	----------------

11:00 - 12:30 Edificios A y B	<b>SESIONES COMPLEMENTARIAS</b>	
-------------------------------------	---------------------------------	--

11:00 - 12:30 Edificio B	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 1 PARTICIPACIÓN</b> Participación inclusiva: Sin dejar a nadie atrás	Sala B
-----------------------------	--	--------

La participación es una de las ventajas competitivas del modelo cooperativo, aunque la realidad de la participación activa precisa cada vez más esfuerzos e innovación. La participación activa es uno de los principales desafíos a los que las cooperativas tienen que enfrentarse. Las cooperativas han implementado muchas iniciativas y mecanismos para encarar este desafío en todo el mundo; sin embargo, aún quedan muchas cuestiones pendientes. Para garantizar la integración, además de fomentar la movilización general de los miembros, es fundamental estimular a los grupos menos representados, como los jóvenes, las mujeres y las personas de edad avanzada. Durante el debate se desglosarán algunos ejemplos procedentes de distintas regiones, junto con estudios específicos sobre la igualdad de género.

**Ponentes**

- **Hakki CETIN**  
Especialista en planificación estratégica, Taris Unión de cooperativas para el aceite de oliva y las aceitunas de Turquía
- **Fiona DUGUID**  
Investigadora independiente, Comisión para la Promoción de la Acción Cooperativa (COPAC)
- **Chitose ARAI**  
Vicepresidente, Unión de Cooperativas de Consumo de Japón (JCCU), Japón
- **Tom CLEMENT**  
Director ejecutivo, The Co-operative Housing Federation of Toronto, Canadá
- **Kamarudin ISMAIL**  
Vicepresidente, Angkasa, Malasia

**Moderador**

- **Ramón Imperial Zúñiga**  
Vice-Président (Ameriques), Alliance Coopérative Internationale

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

11:00 - 12:30 Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 2 SOSTENIBILIDAD</b> Definir y evaluar la sostenibilidad de las cooperativas	Sala A1
-----------------------------	--	---------

Los tres pilares de la sostenibilidad (económico, social y medioambiental) están encarnados en la misma naturaleza de las cooperativas. ¿Cómo se puede, sin embargo, definir y evaluar la sostenibilidad de las mismas? ¿Existen diferencias en la forma en que las cooperativas abordan estas cuestiones? El debate incluirá las discusiones y los resultados preliminares del trabajo realizado por el Grupo Asesor sobre la Sostenibilidad, junto con ejemplos de prácticas cooperativas sostenibles en distintas regiones del mundo.

**Ponentes**

- **Yuill HERBERT**  
Presidente, Grupo Asesor sobre la Sostenibilidad de la Alianza
- **Ben REID**  
Director Ejecutivo, Mid-counties Co-operative, Reino Unido
- **Robynn SHRADER**  
PDG, National Cooperative Grocers, USA
- **Rhiannon COLVIN**  
Fundadora, AltGen, Reino Unido

**Moderador**

- **Dirk LEHNHOFF**  
Vicepresidente (Europa), Alianza Cooperativa Internacional

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*



<b>11:00 - 12:30</b> Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 3</b> <b>IDENTIDAD</b> Valores y principios: El centro de la identidad cooperativa	Sala A2
------------------------------------	---	---------

Todos los cooperativistas conocen nuestros siete principios. Sin embargo, ¿cómo se pueden poner en práctica? Esta será la ocasión para presentar las muy esperadas Notas de Orientación sobre los Principios Cooperativos, que sirven de soporte para la interpretación de los principios cooperativos, traduciéndolos en términos más contemporáneos y describiendo el verdadero foco de la identidad cooperativa. El Comité de Principios de la Alianza elaborará las Notas y las presentará por primera vez después de una consulta mundial.

**Ponentes**

- **Jean-Louis BANCEL**  
Presidente, Crédit Coopératif, Francia y Presidente del Comité de Principios de la Alianza
- **David RODGERS**  
Redactor de las Notas de Orientación, ex Presidente de Cooperative Housing International y concejal del municipio de Ealing, Londres, Reino Unido
- **Gabriela Ana BUFFA**  
Representante Junior en el Consejo de Administración de la Alianza, Argentina

**Moderador**

- **Greg WALL**  
Miembro de la Junta de la Alianza

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

<b>11:00 - 12:30</b> Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 4</b> <b>MARCOS JURIDICOS</b> Hacia un entorno favorable para las cooperativas	Sala A3
------------------------------------	---	---------

Para alcanzar todo su potencial, las cooperativas precisan unas políticas propicias y un entorno legal que garantice la igualdad de condiciones. ¿Qué criterios se pueden determinar para evaluar y comparar diferentes países? ¿Cuáles son los principios fundamentales de la ley cooperativa y otros indicadores sociales y económicos que puedan favorecer el crecimiento de las cooperativas? Se presentará, a este propósito, el informe piloto "La forma cooperativa de hacer negocios" (Doing Co-operative Business) que incluye algunos indicadores y su aplicación preliminar a diez países del mundo.

- **Hagen HENRY**  
Presidente del Comité Legal de la Alianza Cooperativa
- **Hans GROENEVELD**  
TiasNimbas University, Países Bajos
- **Arif Sami SEYMENGLU**  
Director general, Departamento de Cooperativas, Ministerio de Aduanas y de Comercio, Turquía
- **Young-Hwan CHA**  
Director de Política de Crecimiento, Ministerio de Estrategia y Finanzas

**Moderador**

- **Hagen HENRY**  
Presidente del Comité de Derecho de la Alianza

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

<b>11:00 - 12:30</b> Edificio C	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 5</b> <b>CAPITAL</b> Garantizar fuentes seguras para el Capital Cooperativo	C2
------------------------------------	--	----

Todas las empresas para empezar sus negocios, crecer y desarrollarse necesitan capital y las cooperativas no son una excepción. ¿Cómo pueden, sin embargo, garantizar que la recaudación de fondos no debilite su propia naturaleza? ¿Dónde se pueden encontrar fuentes seguras para el capital cooperativo? Éstas son algunas de las cuestiones que la Comisión de Expertos de la Alianza sobre el Capital Cooperativo ha estado examinando. Durante esta sesión se brindarán los resultados de la Comisión de Investigación sobre la Estructura del Capital de las Cooperativas, y se presentará el artículo sobre el liderazgo intelectual (Thought Leadership Paper), que habla acerca del Capital Cooperativo. El artículo presenta la fórmula para reconciliar los valores cooperativos, los principios y la democracia con la recaudación de capital de forma puntual y rentable en el mercado financiero globalizado

**Ponentes**

• **Kathy BARDSWICK**

Presidenta y Directora Ejecutiva, The Co-operators, Canadá y Presidenta de la Comisión de expertos sobre el capital cooperativo

• **TAN Suee Chieh**

Director Ejecutivo del Grupo, NTUC Enterprise Cooperative Limited, Singapur y miembro de la Comisión de expertos sobre el capital cooperativo

• **Monique LEROUX**

Presidenta de la Junta directiva, Presidenta y Directora ejecutiva, Desjardins Group, Canadá

• **Bruno DUNKEL**

Presidente del Comité Ejecutivo, Impulse Europe y Gestor del Fondo "Global Co-operative Impact"

**Moderadora**

• **Kathy BARDSWICK**

Presidenta y Directora Ejecutiva, The Co-operators, Canadá y Presidenta de la Comisión de expertos sobre el capital cooperativo

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

<b>12:30 - 14:00</b> Restaurante	Almuerzo (networking)	Restaurante
-------------------------------------	-----------------------	-------------





**14:00 - 15:30**  
Edificios  
A y B

**SESIONES COMPLEMENTARIAS**

**14:00 - 15:30**  
Edificio B

**SESIÓN COMPLEMENTARIA 6**  
**PARTICIPACIÓN**  
Los líderes cooperativos del futuro

Sala B

Los jóvenes líderes llevarán adelante el movimiento cooperativo hasta 2020. Por ende, su preparación para este “viaje” tiene que empezar ahora. ¿Cuáles son los obstáculos que los jóvenes encuentran para llegar a tener posiciones de liderazgo? ¿Qué condiciones podrían facilitarle la tarea? Esta sesión reunirá a los jóvenes y a otros participantes para profundizar, mediante un debate guiado, en estas cuestiones.

Esta sesión tendrá el formato de Asamblea del Movimiento Popular [www.peoplesmovementassembly.org](http://www.peoplesmovementassembly.org)

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

**14:00 - 15:30**  
Edificio A

**SESIÓN COMPLEMENTARIA 7**  
**SOSTENIBILIDAD**  
Implementar los Objetivos de Desarrollo Sostenible

Sala A1

Las Naciones Unidas están adoptando una serie sin precedentes de Objetivos de Desarrollo Sostenible en un llamamiento universal a la acción para que nuestro mundo se pueda transformar más allá de 2015. Las cooperativas representan un modelo de negocio ideal para implementar objetivos como crear buenos empleos, acabar con el hambre, lograr la seguridad alimentaria, luchar contra el cambio climático y reducir las desigualdades, entre otros. ¿Qué papel tienen las cooperativas en la implementación de los ODS? ¿Cómo pueden las cooperativas sentar las bases para posibles colaboraciones entre gobiernos y accionistas para alcanzar estos objetivos?

**Ponentes**

- **Amy COUGHENOUR BETANCOURT**  
Directora de Operaciones, NCBA-CLUSA, EEUU
- **Cem KAPTAN**  
Director de Asuntos Exteriores y Desarrollo Empresarial, Pankobirlik, Turquía
- **Sebastien CHAILLOU**  
Presidenta, Solidarité Etudiante, Francia
- **Reverendo Padre George ANGALA**  
Presidente, Uganda Cooperative Alliance

**Moderador**

- **Anders LAGO**  
Miembro de la Junta de la Alianza

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

14:00 - 15:30  
Edificio A

### SESIÓN COMPLEMENTARIA 8 IDENTIDAD

Sala A2

Asumir una posición de liderazgo con tu propia identidad cooperativa

A raíz de la crisis financiera internacional, se están buscando puestos éticos en que se pueda trabajar, vender y comprar bienes y servicios. Las cooperativas tienen en sí las respuestas a estas exigencias. Desde el lanzamiento de una nueva identidad visual para las cooperativas en 2013, las cooperativas de más de 100 países han adoptado la Marca Cooperativa y el dominio .coop. Nuestro objetivo común es que la identidad mundial de las cooperativas se pueda convertir en una de las marcas éticas más conocidas en el mundo antes de 2020. Este es un objetivo fundamental para el Plan de Acción para una Década Cooperativa. ¿Cómo podemos conseguirlo? Esta sesión recalcará los casos positivos de los diferentes usos de la identidad en todo el mundo.

#### Ponentes

- **Howard BRODSKY**  
Cofundador, Presidente, Codirector ejecutivo, CCA Global Partners, EEUU
- **Krasimir IGNATOV**  
DG Asuntos Extranjeros y Proyecto de la UE, Unión Central de Cooperativas, Bulgaria
- **Kenki MAEDA**  
Secretario General Adjunto de la Comisión Mixta de Japón de las Cooperativas y Administrador de la división Cooperación entre Cooperativas, JA- Zenchu, Japón
- **Representante Senior**  
Cooperativa de fertilizantes de los agricultores de la India (IFFCO), India

#### Moderador

- **Ed MAYO**  
Secretario general, Co-operatives UK (Reino Unido) y Presidente del Comité de Comunicaciones de la Alianza

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

14:00 - 15:30  
Edificio A

### SESIÓN COMPLEMENTARIA 9 MARCOS JURIDICOS

Sala A3

Representación y promoción cooperativa

La representación y la promoción son esenciales para crear un entorno político en que las cooperativas puedan prosperar. El movimiento cooperativo ha redoblado sus esfuerzos para promover organismos internacionales, regionales, nacionales y sectoriales como el B20, la ONU, la FAO, la OIT y otros. ¿Qué hemos aprendido hasta ahora? ¿Cómo se pueden coordinar estos esfuerzos de forma más eficiente? Esta sesión también afrontará la cuestión de los datos como herramienta para una mejor promoción, a través de la presentación del Monitor cooperativo mundial de 2015.

#### Ponentes

- **Hüseyin POLAT**  
Asesor Sénior, Unión Cooperativa Nacional de Turquía, Turquía
- **Shaun TARBUCK**  
Director Ejecutivo, ICMIF, Reino Unido
- **Gianluca SALVATORI**  
Director Ejecutivo, EURICSE, Italia
- **Alan KNAPP**  
Vicepresidente para la promoción, Asociación Nacional de Empresas Cooperativas, EEUU

#### Moderador

- **José Carlos GUIADO**  
Presidente, International Health Co-operative Organisation

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

<p>14:00 - 15:30 Edificio C</p>	<p><b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 10</b> <b>CAPITAL</b> De las cooperativas a un comercio cooperativo</p>	<p>C2</p>
<p>El comercio entre las cooperativas tiene el potencial de aumentar el volumen de negocios de cada cooperativa y conectar a los agentes más pequeños con el mercado global. ¿Existen oportunidades para aumentar las colaboraciones comerciales de las cooperativas entre compradores y vendedores? En esta sesión se analizará el estado del comercio cooperativo de hoy en día y se presentará un resumen de las tendencias globales y las dinámicas de mercado en el comercio entre cooperativas. En esta ocasión, se presentarán también los principales resultados de un estudio de viabilidad encargado por la Alianza y se debatirán opciones concretas para un seguimiento adecuado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Angela HANSEN</b> Asociada, Dalberg Consulting</li> <li>• <b>Mohamed ES FIH</b> Asesor, e-Solutions, Centro de Comercio Internacional</li> <li>• <b>Ariel GUARCO</b> Presidente, Confederación Cooperativa de la República Argentina (COOPERAR), Argentina</li> <li>• <b>Xu MINGFENG</b> Experto sobre el comercio cooperativo, COOP, China</li> </ul> <p><b>Moderador</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ariel GUARCO</b> Presidente, Confederación Cooperativa de la República Argentina (COOPERAR), Argentina</li> </ul> <p><i>En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.</i></p>		
<p>15:30 - 16:00 Edificio B</p>	<p>Receso (networking)</p>	<p>Recinto ferial</p>
<p>16:00 - 17:00 Edificio B</p>	<p><b>SESIÓN PLENARIA - La fuerza de la cooperación humana</b></p>	<p>Sala B</p>
<p>Cada día nacen nuevas empresas en el sector de los “bienes comunes” (“commons”) que se sustentan gracias a la colaboración. ¿Qué implicaciones existen para el movimiento cooperativo? La sesión plenaria contará con el discurso de apertura por parte del escritor y académico Yochai Benkler (“La riqueza de las redes”, “El pingüino y el Leviatán”), que tratará acerca de la oportunidad que tienen las cooperativas de sacarle provecho a los bienes comunes de información en la economía del futuro. Benkler es profesor Berkman de Derecho Empresarial en la Facultad de Derecho de la Universidad de Harvard, así como también co-director del Centro Berkman para Internet y Sociedad de la Universidad de Harvard. Desde los años noventa, ha trabajado para describir el papel de los bienes comunes de información y de la colaboración descentralizada en la innovación, de la producción de información y de la libertad en la economía en red y en la sociedad en general. Se le han otorgado muchos premios por sus extraordinarias contribuciones destinadas a que el público pudiese entender mejor el mundo de Internet y los bienes de información. Benkler ha asesorado también a gobiernos y organizaciones internacionales sobre temas como la política de innovación y las telecomunicaciones.</p> <p><b>Introducción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Charles GOULD</b> Director General, Alianza Cooperativa Internacional</li> </ul> <p><b>Keynote Speech</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yochai BENKLER</b> Profesor Berkman de Derecho Empresarial en la Facultad de Derecho de la Universidad de Harvard y co-director del Centro Berkman para Internet y Sociedad, Universidad de Harvard</li> </ul> <p><i>Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.</i></p>		



17:10 - 17:45  
Edificio B

**Trabajando juntos por un futuro cooperativo**

Vídeo concebido de forma colaborativa, que comparte la experiencia, desafíos y motivaciones de jóvenes cooperativistas en 9 países del mundo. Producido por CICOPA con el apoyo de Cooperar.

Presentado por Gabriela Buffa, Presidenta del Red de Juventud de la Alianza

Sala B



Visión nocturna de Antalya, Turquía



**08:30 - 09:30**  
**Edificio A**

Inscripciones

Centro de conferencias

**09:30 - 10:30**  
**Edificio B**

**SESIÓN PLENARIA - El valor de la nada: Reivindicar los mercados a través de la democracia**

Sala B

Hoy en día, la economía global está creando desigualdades cada vez más profundas. Con la vista puesta en el año 2020, ¿cómo pueden las cooperativas invertir esta tendencia? El controvertido escritor, periodista, profesor y experto en políticas alimentarias Raj Patel pone continuamente en tela de juicio nuestras suposiciones sobre la economía mundial con su trabajo como analista político y como activista. Se le menciona a menudo en las mayores publicaciones internacionales, así como en los medios de comunicación; el pensamiento innovador de Patel con respecto a la distribución de alimentos y a la globalización se ha convertido en unos de los más importantes y seguidos de todo el mundo. Tras haber trabajado para las más prestigiosas organizaciones internacionales (y haberse mostrado en numerosas ocasiones en contra de éstas), Patel siempre intenta buscar nuevas mejoras para el sistema alimentario mundial. En su reciente obra "El valor de la nada" ("The Value of Nothing"), nos invita a hacer hincapié en los recursos esenciales, mirando al desplome de la economía y a cómo lograr una economía y una sociedad más justa y sostenible.

#### Introducción

- **Charles GOULD**

Director General, Alianza Cooperativa Internacional

#### Discurso principal

- **Raj PATEL**

Catedrático, Universidad de Texas



Agradecemos para su apoyo Angkasa, el Movimiento Cooperativo Nacional de Malasia

*Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.*

**10:30 - 11:00**  
**Edificio B**

Receso (networking)

Recinto ferial



<b>11:00 - 12:30</b> Edificios A y B	<b>SESIONES COMPLEMENTARIAS</b>
<b>11:00 - 12:30</b> Edificio B	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 11</b> <b>PARTICIPACIÓN</b> Gobernanza Cooperativa: Hacer frente al futuro (Primera parte) <span style="float: right;">Sala B</span>
	<p>Si bien muchas cooperativas tienen una postura innovadora en temas como la gobernanza participativa, el movimiento ha presenciado casos de fracaso en materia de gobernanza. En esta sesión, la Alianza presentará el artículo sobre el liderazgo intelectual (Thought Leadership Paper) dedicado a la Gobernanza cooperativa y que cuenta con las ideas de expertos sobre cómo aumentar la resiliencia en este campo dada la complejidad de la cuestión. Los ponentes irán examinando los fracasos y los éxitos del pasado para poder encontrar el mejor camino posible hacia el 2020. A través de experiencias, casos prácticos y puntos de vista de diferentes sectores y de organizaciones nacionales se brindarán ejemplos concretos y herramientas de las que todos los participantes puedan beneficiarse.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sonja NOVKOVIC</b> Catedrática de Economía, Saint Mary's University, Canadá y Presidenta del Comité de Investigación Cooperativa de la Alianza</li><li>• <b>Peter COUCHMAN</b> Director Ejecutivo, Plunkett Foundation, Reino Unido</li><li>• <b>Eudes de FREITAS AQUINO</b> Presidente, Unimed do Brasil, Brasil</li><li>• <b>Nick CROFTS</b> Presidente, Consejo de los miembros de The Cooperative Group, Reino Unido</li><li>• <b>Jean-Pierre GIRARD</b> Asesor de empresas colectivas, Canadá</li></ul> <p><b>Moderador</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Eudes de FREITAS AQUINO</b> Presidente, Unimed do Brasil, Brasil</li></ul> <p><i>En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.</i></p>
<b>11:00 - 12:30</b> Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 12</b> <b>SOSTENIBILIDAD</b> Desafíos regionales (Primera parte) <span style="float: right;">Sala A1</span>

Los desafíos de la sostenibilidad varían mucho entre las diferentes regiones del mundo. Para que las cooperativas puedan convertirse en líderes de sostenibilidad económica, social y medioambiental, los organismos nacionales, las empresas privadas y todos los que creen en la forma de hacer negocios cooperativa, tienen que respaldar iniciativas significativas y eficaces. Con el apoyo de las oficinas regionales de la Alianza, esta sesión les brindará la oportunidad única de descubrir las diferencias tanto entre las diferentes regiones como entre los distintos pueblos y de buscar oportunidades para implementar iniciativas concretas dirigidas a lograr objetivos de sostenibilidad en aras del Plan de Acción para una Década Cooperativa.

**Ponentes**

- **Alexandra MARQUEZ-MASSINO**  
Gerente General de Coopeande, Costa Rica
- **Marco VENTURELLI**  
Secretario General Adjunto, Confcooperative, Italia
- **Representante Senior**  
Indian Farmers Fertilizer Cooperative (IFFCO), India
- **Representante Senior**  
Banco Cooperativo de Kenia, Kenia

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*



11:00 - 12:30 Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 13</b> <b>IDENTIDAD</b> La identidad cooperativa en un mundo digital	Sala A2
-----------------------------	---	---------

El espacio digital impregna todos los aspectos de los negocios y le ofrece a las cooperativas la oportunidad de compartir recursos, tal y como ya se ha hecho en muchos otros sectores de la economía. ¿Cómo pueden las cooperativas tener un papel más activo en la configuración del mundo digital? En esta sesión se analizarán cuestiones como la de la propiedad de los datos en un contexto cooperativo, el empleo de las redes sociales, la promoción de la identidad cooperativa en plataformas digitales y el uso de herramientas digitales para intercambiar prácticas e instrumentos en todo el mundo.

**Ponentes**

- **Francis MIKWA**  
Encargado de Relaciones Públicas, The Co-operative College, Kenia
- **Noga ZIVAN**  
Directora de Programas Internacionales, AJEEC-NISPED, Israel
- **Violetta NAFFAKTITI**  
Director de Operaciones, Domains.coop
- **Michel SEGUIN**  
Catedrático, Universidad de Quebec, Canadá

**Moderador**

- **Anthony MURRAY**  
Editor Ejecutivo, Co-operative News

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

11:00 - 12:30 Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 14</b> <b>MARCOS JURIDICOS</b> Políticas globales, consecuencias locales - Empleo (Primera parte)	Sala A3
-----------------------------	--	---------

Las instituciones internacionales definen marcos normativos generales que después se adoptan a nivel nacional y que afectan a las operaciones diarias de las cooperativas a nivel local. Esta sesión representa una oportunidad para establecer un diálogo entre el movimiento cooperativo y las instituciones internacionales como la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

La sesión de la mañana se centrará en el empleo. También se presentará y se analizará el informe innovador sobre las cooperativas y el empleo realizado por CICOPA.

- **Simel ESIM**  
Directora de la Unidad COOP, OIT
- **Mauro LUSETTI**  
Presidente, Legacoop y Vicepresidente de la Alianza de Cooperativas Italianas, Italia
- **Bruno ROELANTS**  
Secretario General, CICOPA
- **Sonia BRUCKE**  
Coordinadora, Federación de Cooperativas, Paraguay
- **Yuzo NAGATO**  
Presidente, Unión de Cooperativas de Trabajo Japonesas Coordinadora (JWCUI), Japón

**Moderadora**

- **Simel ESIM**  
Directora de la Unidad COOP, OIT

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*



<b>11:00 - 12:30</b> Edificio C	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 15</b> <b>CAPITAL</b> Herramientas innovadoras y fuentes de capital (Primera parte)	Sala C2
<p>En su búsqueda de capital, las cooperativas buscan constantemente herramientas y recursos innovadores. La necesidad de garantizar que el capital no socave la naturaleza de las cooperativas es una preocupación constante y un factor importante a la hora de tomar una decisión. En esta sesión se analizarán algunos ejemplos y casos prácticos en este sector.</p> <p><b>Ponentes</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Mohammad Ali SAHMANI</b> Presidente y Director Ejecutivo, Tose`e Ta`avon Bank, Irán</li><li>• <b>Sung-Sik SIN</b> Director Ejecutivo, iCoop, Corea del Sur</li><li>• <b>Nelson GODFRIED AGYEMAN</b> Secretario general, AGRIC COOP, Ghana</li></ul> <p><b>Moderadora</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Monique LEROUX</b> Presidenta de la Junta directiva, Presidenta y Directora ejecutiva, Desjardins Group, Canadá</li></ul> <p><i>En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.</i></p>		
<b>12:30 - 14:00</b> Restaurante	Almuerzo (networking)	Restaurante



14:00 - 15:30  
Edificios  
A y B

## SESIONES COMPLEMENTARIAS

14:00 - 15:30  
Edificio B

### SESIÓN COMPLEMENTARIA 16 PARTICIPACIÓN

Sala B

Gobernanza cooperativa: Perspectivas sectoriales (Segunda parte)

Si bien muchas cooperativas tienen una postura innovadora en temas como la gobernanza participativa, el movimiento ha presenciado casos de fracaso en materia de gobernanza. En esta sesión la Alianza presentará el artículo sobre el liderazgo intelectual (Thought Leadership Paper), que habla acerca de la Gobernanza cooperativa, en el que se analizarán las ideas de los expertos sobre cómo aumentar la resiliencia con respecto a este tema dada la complejidad de la cuestión. Los ponentes irán examinando los fracasos y los éxitos del pasado para poder encontrar el mejor camino posible hacia el 2020. A través de experiencias, casos prácticos y puntos de vista de diferentes sectores y de organizaciones nacionales se brindarán ejemplos concretos y herramientas de las que todos los participantes puedan beneficiarse.

#### Ponentes

- **Jean-Louis BANCEL**  
Presidente, Asociación Bancaria Cooperativa Internacional, Francia
- **Nicholas GAZZARD**  
Presidente, Co-operatives Housing International, Canadá
- **Shaun TARBUCK**  
Director Ejecutivo, ICMIF, Reino Unido
- **Jean-Philippe POULNOT**  
Director, Departamento de Asociaciones Políticas, UP GROUP, Francia

#### Moderador

- **Jean-Louis BANCEL**  
Presidente, Asociación Internacional de Bancas Cooperativas (ICBA), Francia

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

14:00 - 15:30  
Edificio A

### SESIÓN COMPLEMENTARIA 17 SOSTENIBILIDAD

Sala A1

Desafíos regionales (Segunda parte)

Los desafíos de sostenibilidad varían mucho entre las diferentes regiones del mundo. Para que las cooperativas puedan convertirse en líderes de sostenibilidad económica, social y medioambiental, los organismos nacionales, las empresas privadas y todos los que creen en la forma en que las cooperativas hacen negocios, tienen que respaldar iniciativas significativas y eficaces. Con el apoyo de las oficinas regionales de la Alianza, esta sesión les brindará la oportunidad única de descubrir las diferencias, tanto entre las diferentes regiones como entre los distintos pueblos, así como de buscar oportunidades para poner en marcha iniciativas concretas tendientes a lograr objetivos de sostenibilidad en aras del Plan de Acción para una Década Cooperativa.

#### Ponentes

- **Dante CRACOGNA**  
Profesor de derecho cooperativo, Cooperativa Obrera, Argentina
- **Kieron BRENNAN**  
Presidente Ejecutivo, Asociación Nacional de la Construcción Cooperativas Sociedad (NABCO), Irlanda
- **Representante sénior de la región africana (por confirmar)**
- **Representante sénior de la región de Asia y el Pacífico (por confirmar)**

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*



<b>14:00 - 15:30</b> Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 18</b> <b>CONCEBIR SU MARCA</b> El uso de instrumentos digitales y offline para fortalecer la identidad cooperativa	Sala A2
------------------------------------	--	---------

Este taller proporcionará práctica y apoyo para utilizar el dominio .coop y la Marca Cooperativa, así como explorará ejemplos de mejores prácticas de empleo exitoso de la identidad cooperativa en todo el mundo.

**Ponentes**

- **Sión WHELLENS**  
Director de Atención al cliente, Calverts, Reino Unido
- **Nicola HUCKERBY**  
Responsable Internacional de Mercadotecnia, Domains.coop

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*

<b>14:00 - 15:30</b> Edificio A	<b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 19</b> <b>MARCOS JURIDICOS</b> Políticas globales, consecuencias locales - Alimentación y agricultura (Segunda parte)	Sala A3
------------------------------------	--	---------

Las instituciones internacionales definen marcos normativos generales que después se adoptan a nivel nacional y que afectan a las operaciones diarias de las cooperativas a nivel local. Esta sesión representa una oportunidad para establecer un diálogo entre el movimiento cooperativo y las instituciones internacionales como la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

La sesión de la tarde se centrará en los temas de la alimentación y de la agricultura.

**Ponentes**

- **Nora OURABAH HADDAD**  
Coordinadora, Cooperativas y Organizaciones de Productores, FAO
- **Agnes WANJA**  
Directora ejecutiva, County SACCO, Kenya
- **Ridley JOSEPH**  
Director interino y Registrador de Cooperativas, Oficina del Registrador de Cooperativas y del Servicio de desarrollo de pequeñas empresas, Vanuatu
- **Jesus VILLALOBOS GAMBOA**  
Presidente, Consejo Cooperativo Nacional, Costa Rica

**Moderadora**

- **Nora OURABAH HADDAD**  
Coordinadora, Cooperativas y Organizaciones de Productores, FAO

*En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.*



<p>14:00 - 15:30 Edificio C</p>	<p><b>SESIÓN COMPLEMENTARIA 20</b> <b>CAPITAL</b> Herramientas innovadoras y fuentes de capital (Segunda parte)</p>	<p>Sala C2</p>
<p>En su búsqueda de capital, las cooperativas buscan constantemente herramientas y recursos innovadores. La necesidad de garantizar que el capital no socave la naturaleza de las cooperativas es una preocupación constante y un factor importante a la hora de tomar una decisión. En esta sesión se analizarán algunos ejemplos y casos prácticos en este sector.</p> <p><b>Ponentes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Syed Wafa</b> CEO, Kopsya, Malaysia</li> <li>• <b>Dominik BIERECKI</b> Asistente de Investigación, Instituto Cooperativo de Investigación,</li> <li>• <b>Irfan GUVENDI</b> Gerente General, Unión Central de Cooperativas de Crédito Agrario, Turquía</li> </ul> <p><b>Moderador</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hüseyin POLAT</b> Senior Adviser, National Co-operative Union of Turkey</li> </ul> <p><i>En las sesiones complementarias se brindará un servicio de interpretación dependiendo de las necesidades de los asistentes.</i></p>		
<p>15:30 - 16:00 Edificio B</p>	<p>Receso (networking)</p>	<p>Recinto ferial</p>
<p>16:00 - 17:00 Edificio B</p>	<p><b>SESIÓN PLENARIA - Más allá de 2020</b></p>	<p>Sala B</p>
<p>En esta sesión se analizará la visión a largo plazo del movimiento cooperativo desde el punto de vista de los cuatro candidatos a la Presidencia de la Alianza Cooperativa Internacional. Estos líderes cooperativos discutirán sobre el futuro de la cooperación más allá de 2020 y sobre el camino que habría que emprender. Los participantes tendrán la posibilidad de interactuar con los ponentes gracias a una sesión de preguntas y respuestas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>H.E. Sithembiso Nyoni</b> Honorable Ministro de Zimbabwe Ministerio de Pequeñas y Medianas Empresas y Desarrollo Cooperativo</li> <li>• <b>Marcela Villareal</b> Directora de la Oficina para Asociaciones, Promoción y Desarrollo de Capacidades de la FAO</li> <li>• <b>Representante del Red de Juventud de la Alianza</b></li> </ul> <p><b>Panel de discusión</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eudes de Freitas AQUINO</b> Presidente, Unimed do Brasil, Brasil</li> <li>• <b>Jean-Louis BANCEL</b> Presidente, Crédit Coopératif, Francia</li> <li>• <b>Ariel GUARCO</b> Presidente, Confederación Cooperativa de la República Argentina (COOPERAR), Argentina</li> <li>• <b>Monique LEROUX</b> Presidenta de la Junta directiva, Presidenta y Directora ejecutiva, Desjardins Group, Canadá</li> </ul> <p><b>Moderadora</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Pauline GREEN</b> Presidenta, Alianza Cooperativa Internacional</li> </ul> <p><i>Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.</i></p>		
<p>17:00 - 17:30 Edificio B</p>	<p><b>SESIÓN PLENARIA - Ceremonia de clausura</b></p>	<p>Sala B</p>
<p><i>Interpretación: EN, ES, FR, TK. El servicio de interpretación podría estar disponible en otras lenguas.</i></p>		



CEREMONIA DE CLAUSURA		
19:00 - 20:00 Edificio B	Cóctel	Recinto ferial
20:00 - 21:00 Edificio A	<b>CENA DE GALA</b> Presentación de los premios «Pioneros de Rochdale»	Sala B
22:30	<b>Fin del segundo día y clausura de la Conferencia Mundial de la Alianza 2015</b>	



09:00 - 17:00	<b>ASAMBLEA GENERAL DE LA ALIANZA</b>	
---------------	---------------------------------------	--







**QUEBEC** INTERNATIONAL  
**2016** SUMMIT  
OF COOPERATIVES

CUMBRE  
INTERNACIONAL  
DE COOPERATIVAS

SOMMET  
INTERNATIONAL  
DES COOPÉRATIVES

OCTOBER 11-13

DEL 11 AL 13 DE OCTUBRE

11 AU 13 OCTOBRE

COOPERATIVES:  
THE POWER TO ACT

EL PODER DE ACTUAR  
DE LAS COOPERATIVAS

LE POUVOIR D'AGIR  
DES COOPÉRATIVES

COME LOOK for SOLUTIONS to your CHALLENGES  
COME DEVELOP PARTNERSHIPS  
PARTICIPATE in the ACTION PLAN  
to RESOLVE GLOBAL ISSUES

› The leading event for business development.

VENGA a DESCUBRIR  
SOLUCIONES a sus  
DESAFÍOS

VENGA a DESARROLLAR  
ALIANZAS

PARTICIPE en el PLAN  
de ACCIÓN para RESOLVER  
CUESTIONES MUNDIALES

› El evento más relevante para  
el desarrollo de negocios.

VENEZ CHERCHER  
des SOLUTIONS  
pour vos DÉFIS

VENEZ DÉVELOPPER  
des PARTENARIATS

PARTICIPEZ au PLAN  
D'ACTION pour RÉSOUDRE  
les ENJEUX MONDIAUX

› L'événement de référence pour  
le développement des affaires.

To learn more, visit  
Para saber más, visite

[www.intlsummit.coop](http://www.intlsummit.coop)

Pour en savoir davantage, visitez

[www.sommetinter.coop](http://www.sommetinter.coop)

Follow us  
Siganos  
Suivez-nous



HOSTS – ANFITRIONES – HÔTES

